

TELEFUNKEN

Service Information



Magnetophon
partysound/R
elektrisch



Vor Beginn der elektrischen Prüfung eines Gerätes muß die mechanische Prüfung nach der Service Information „Magnetophon Laufwerk partysound/starsound/stereosound“ Druck-Nr. 30.0000.092 — 27, E-Nr. 348 079 427 durchgeführt sein.

Inhaltsverzeichnis

1. Technische Daten	Seite 1 + 2	7. Bauschaltplan M partysound	Seite 9 + 10
2. Kurze Bedienungsanleitung, Netzumschaltung	Seite 2	8. Stromlaufplan M partysound	Seite 11 + 12
3. Öffnen des Gerätes, Ausbauhinweise	Seite 3 + 4	9. Bestückungspläne M partysound	Seite 13 + 14
4. Wartung	Seite 4	10. Stromlaufplan M partysound R	Seite 15 + 16
5. Meßgeräte und Hilfsmittel Meß- und Einstellhinweise	Seite 5 + 6 + 7	11. Bestückungspläne M partysound R	Seite 17 + 18
6. Blockschaltbild	Seite 8	12. Bauschaltplan M partysound R	Seite 19 + 20
		13. Explodierte Darstellung	Seite 21 + 22
		14. Ersatzteilliste	Seite 22 + 23

Technische Daten

Geräte- Kurzbeschreibung:	Compact-Cassettenrecorder für Netz- und Batteriebetrieb mit eingebautem Netzteil, eingebautem Kondensator-Mikrofon, abschaltbarer Aufnahme-Automatik, elektronisch geregelter Kollektor-Motor; 7polige Buchse vorbereitet für Start — Stop — Mikrofon, bei Netzbetrieb beleuchtetes Kassettenfach.	
Spannungsversorgung:	6 Babyzellen à 1,5 V \pm 9 V 110 ... 117/127/220 ... 240 V, 50/60 Hz	
Leerlaufstromaufnahme:	ca. 20 mA (bei 220 V)	
Absicherung:	1 x T 160 mA für alle o. a. Netzspannungen (prim.) 1 x T 800 mA (sek.)	
Spurlage:	Zweispur nach DIN 45 511	
Köpfe:	Hör-/Sprechkopf R = 210 Ohm \pm 10 % L = 80 mH \pm 20 % bei 1 kHz und 100 mV Löschkopf R = 5,5 Ohm \pm 10 % L = 1 mH \pm 10 % bei 100 kHz und 100 mV	
Tonkopfspaltbreite:	\leq 3,5 μ m (elektrisch wirksam)	
Vormagnetisierungs- und Löschfrequenz:	85 kHz	
Entzerrung:	nach DIN 45 513	
Aufnahme-Automatik:	abschaltbar	
Ansprechzeit:	\leq 300 ms	
Aufregelzeit:	$>$ 20 $<$ 50 s	
Ausgangsspannungs- differenz:	\leq 5 dB Instrument	
Mikrofon:		
Empfindlichkeit:	1 μ bar für Vollaussteuerung	
Fremdspannungs- abstand:	\geq 30 dB bezogen auf 1 μ bar	

Bestückung:

11 Transistoren:	2 x 2 SC 693 F; 3 x 2 SC 536 F; 4 x 2 SC 536; 2 x 2 SB 492; 1 x 2 SB 22; 1 x 2 SC 828; 1 x 2 SB 324; 1 x K 3464 C
+ 6 Transistoren für Rundfunkteil:	2 x 2 SC 380 (0); 2 x 2 SC 380 (R); 1 x 2 SC 394 (0); 1 x 2 SC 394 (R)
7 Dioden:	2 x IS 188; 4 x S 1,5 1 Diode für Motorregelung
+ 8 Dioden für Rundfunkteil:	1 x SC — 15; 1 x KB 265; 2 x 1 N 60; 2 x 1 N 60 P; 2 x 1 S 1555

Eingänge:

Mikrofon/Radio:	0,2 mV an 2,2 kOhm
Phono/Tonband:	150 mV an 2,2 MOhm

Ausgänge:

Radio/Tonband/ Kopfhörer:	0,5 ... 0,8 V an 15 kOhm
Lautsprecher:	\geq 4 Ohm
Endstufenleistung:	1,5 W Sinus; 2 W Musik
Frequenzumfang: *	63 ... 10 000 Hz, Toleranz nach DIN 45 511

Geräuschspannungs- abstand (Dynamik): *

\geq 48 dB, gemessen nach DIN 45 405

Nur M partysound R

Antennen:	1 Ferritantenne für MW, 1 Teleskopantenne für UKW
Wellenbereiche:	UKW von 87,5 MHz bis 108 MHz MW von 520 kHz bis 1640 kHz

AM-Bereiche

Abstimmkreise:	2 HF-Kreise, Abstimmung durch Drehko 3 ZF-Kreise, mit Spulen
-----------------------	---

- Empfindlichkeit**
(MW-fe = 1 MHz): $\leq 180 \mu\text{V/m}$ für 50 mW bei $m = 30\%$
Zwischenfrequenz: 455 kHz
ZF-Bandbreite (3 dB): 4,2 kHz
ZF-Selektion (9 kHz): 21 dB
Spiegelselektion
($f_e = 1 \text{ MHz}$ ab
Antennenbuchse): $\geq 30 \text{ dB}$

FM-Bereiche

- Abstimmkreise:** 3 HF-Kreise, Abstimmung durch Drehko, Diode
 5 ZF-Kreise, mit Spulen

- Empfindlichkeit**
an $Z = 60 \text{ Ohm}$: $\leq 10 \mu\text{V}$ für $S/R = 26 \text{ dB}$ bei 40 kHz Hub

- AM-Unterdrückung**
($U_{Ant} = 1 \text{ mV}$): $\geq 34 \text{ dB}$ ($f = 40 \text{ kHz/m} = 30\%$)
Bandbreite (3 dB): ab Antenne 120 kHz

- Selektion**
(stat. $\Delta f = 300 \text{ kHz}$): 30 dB
AFC-Fangbereich: 200 kHz
Berücksichtigte
Vorschriften: VDE 0827, VDE 0860 H, FTZ U 110

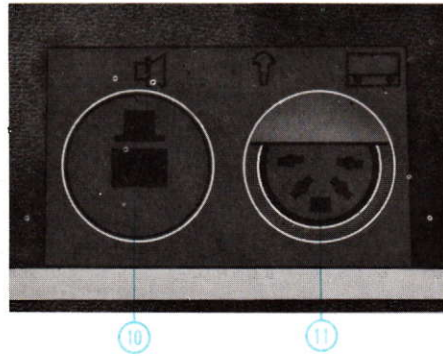


Bild 1 a

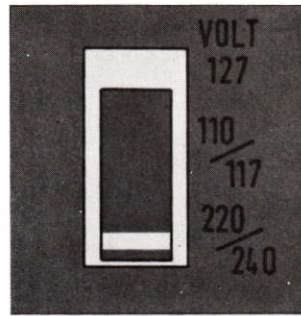


Bild 1 b

Bedienung

- ① Netzanschluß
 - ② Netzkontrolllampe im Kassettenfach
 - ③ Aufnahme-Taste
 - ④ Lauffaste (bei Aufnahme muß vorher die Aufnahme-Taste betätigt und niedergedrückt gehalten werden)
 - ⑤ Stop-Taste
 - ⑥ Anzeigeinstrument, bei Wiedergabe, schnellem Vor- bzw. Rücklauf: Spannungsanzeige, bei Aufnahme: Aussteuerungsanzeige
 - ⑦ Schallöffnung für eingebautes Mikrofon
 - ⑧ Schieberegler für Lautstärke (bei Aufnahme: Mithör-Lautstärke)
 - ⑨ Schieberegler für Aussteuerung (bei Aufnahme in rechter Endstellung ist die Aufnahme-Automatik eingeschaltet) zugleich Tonblende beim M partysound im Wiedergabebetrieb
 - ⑩ Lautsprecheranschluß, bei Einführen eines Steckers wird der Geräte-Lautsprecher abgeschaltet
 - ⑪ Anschluß für Mikrofon, Radio, Verstärker, Phono, Tonbandgerät, Kopfhörer, Fernbedienungsmikrofon, dabei wird ein eingebautes Mikrofon abgeschaltet
 - ⑫ Netzspannungsumschalter
 - ⑬ Oszillatorfrequenz-Umschalter
 - ⑭ Abstimmknopf
 - ⑮ Netzkontrolllampe bei Rdfk.-Betrieb
 - ⑯ Tonblende
 - ⑰ AFC-EIN-AUS-Schalter
 - ⑱ Bereichsumschalter
 - ⑲ Radio-Tonband-Umschalter
- } nur bei M partysound R



Bild 1 c

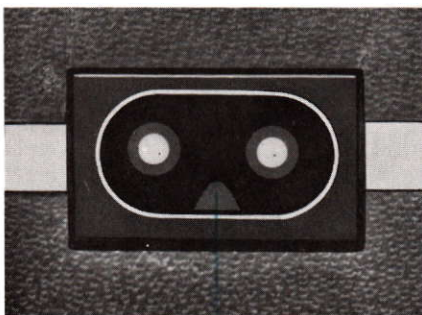


Bild 1 d

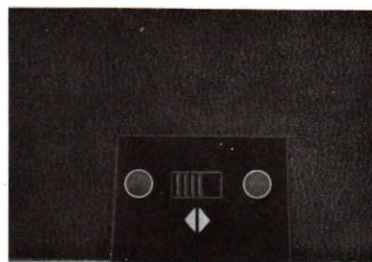


Bild 1 e

Netzumschaltung (s. ⑫)

Batteriefachdeckel abnehmen und Spannungsumschalter mit Hilfe eines Schraubendrehers auf die entsprechende Netzspannung einstellen.

Öffnen des Gerätes

Vor Öffnen des Gerätes den Netzstecker ziehen bzw. die Batterien herausnehmen!

Ausbauhinweise

Ausbau des Chassis (s. Bild 2)

Lautsprecheranschlüsse (a), Mikrofonanschlüsse (b) und Anschlüsse für Kassettenfachbeleuchtung (c) ablöten. Beim M party-sound die Schrauben (5), (6), (7) und Distanzstücken (3) und (8) (SW 5), beim M partysound R die Schrauben (7) und (16) herausdrehen. Danach Gerät klappen und die Schraube (17) im Kassettenfach herausdrehen. Gehäuseoberteil nach Abnehmen der Knöpfe für die Schieberegler (Madenschrauben lösen!) an der Motorseite anheben (beim M partysound R dabei die Teleskopantenne ins Gehäuse hineindrücken) und zum Tastensatz klappen und abheben.

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge, dabei ist auf die Druckfeder für die Kassette zu achten.

Verstärkerplatte

Die Schrauben (4), (9) und (14) herausdrehen und die Kabelbaumfestlegung am C 126 lösen. Weiterhin sind alle sichtbaren Kabelzuleitungen von der Oszillatorplatte und Reglerplatte abzulöten. Dann kann die Verstärkerplatte in Richtung Batteriefach geklappt werden.

Mikrofon

Lötunkte (b) (Bild 2) ablöten und Gummihalterung einschließlich Mikrofon durch Lösen der beiden Kreuzschlitzschrauben herausnehmen.

Ausbau der Rundfunkplatte (s. Bild 2)

Chassis ausbauen. Skalenseil, Seilscheibe und Zahnrad abnehmen. Beide Schrauben neben der Drehko-Achse herausdrehen, Chassis wenden und die Schrauben (13), (14), (15) herausdrehen.

Netz- und Oszillatorplatte

Die beiden Kreuzschlitzschrauben (1) und (2) herausdrehen und Platte vorsichtig nach rechts wenden. Zum Einstellen des Sperrkreises und Aufsprechstromes kann die Platte festgeschraubt bleiben.

Bu 3 (Netzbuchse) nach oben aus der Führung ziehen.

Einstellerplatte

Zunächst sind die Bedienungsknöpfe (8) und (9) (Bild 1) durch Lösen der Madenschrauben abziehen. Nach Herausklappen der Verstärkerplatte läßt sich die Einstellerplatte folgendermaßen ausbauen: Von der Gehäuseseite mit den beiden Buchsen (10) und (11) (Bild 1 a) ausgehend, können die beiden Kreuzschlitzschrauben (11) und (12) (Bild 3) mit einem längeren Kreuzschlitzschraubendreher (möglichst magnetisch, da Schrauben in das Gehäuse fallen können) herausgedreht werden. Außerdem ist das Sechskantdistanzstück (8) (Bild 3) mit einem Maulschlüssel (SW 5) zu entfernen. In Richtung Batteriebox läßt sich der komplette Aufbau mit Einstellerplatte abheben. Entsprechende Leitungen können abgelötet werden.

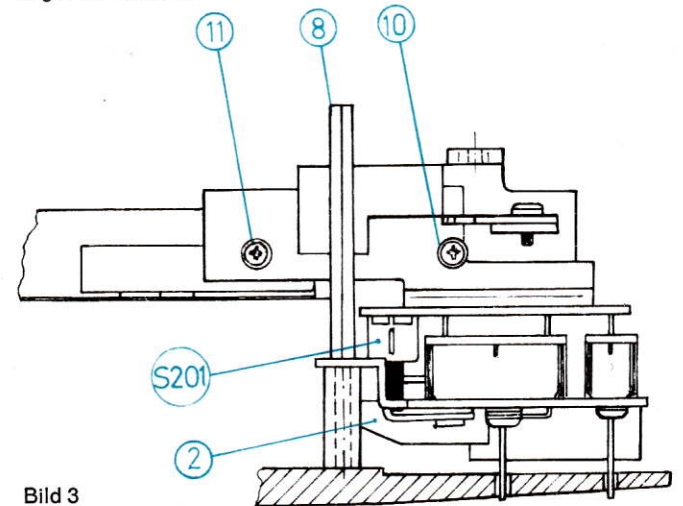


Bild 3

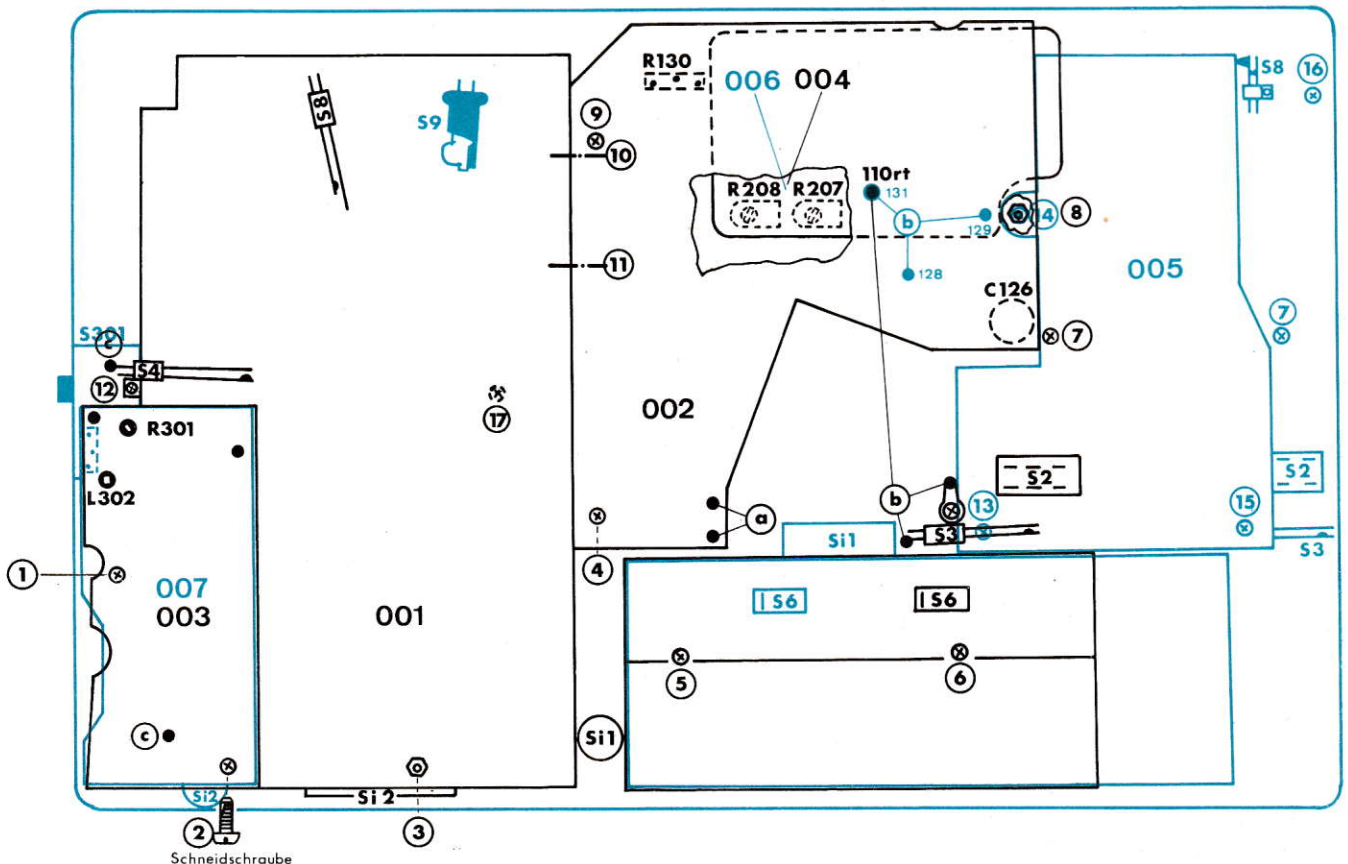


Bild 2 Blau: nur M party-sound R

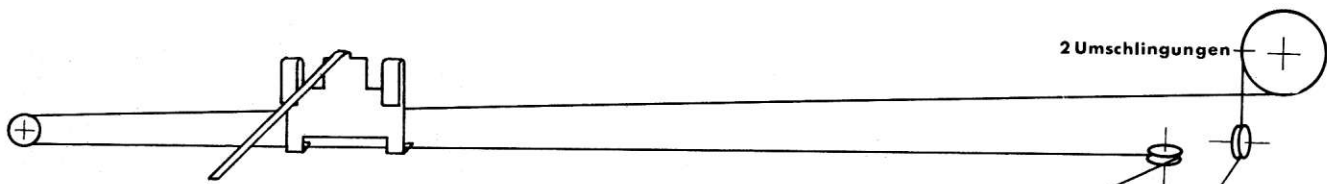


Bild 4: Skalenseilführung

Seillänge: 905 mm zwischen den Federn

Einsetzen des Skalenseils (s. Bild 4)

Zahnrad bis zum Linksanschlag drehen, der Ausbruch der Seilscheibe soll zu den Wippschaltern weisen. Feder am rechten Haken der Seilscheibe einhängen und das Skalenseil links mit einer viertel Umschlingung um die Seilscheibe, dann wie in Bild 4 gezeigt, um die Seilrollen legen und die zweite Zugfeder am linken Haken der Seilscheibe einhängen. Zugfedern so spannen, daß der Zeiger in der rechten Endstellung nicht von der Führung rutscht.

7 polige DIN-Buchse (s. Bild 5)

Das Gerät M partysound ist mit einer 7 poligen Buchse nach DIN 45 328 (45°-Teilung) ausgerüstet, die neben Aufnahme und Wiedergabe auch Fernbedienung ermöglicht.

Die Beschaltung der Kontakte 1, 2, 3 entspricht der von Mono-Geräten (1 — Aufnahme, 2 — Masse, 3 — Wiedergabe). Der Kontakt 4 erhält vom Aussteuerungsanzeigeverstärker T 107 bei Aufnahme eine aussteuerungsabhängige positive Spannung, so daß die Aussteuerung an einem im Mikrofon befindlichen Anzeigeelement (z. B. Mikrofon TD 33) kontrolliert werden kann. Kontakt 5 ist mit Kontakt 3 verbunden, um die Parallelwiedergabe über eine Stereo-Anlage zu ermöglichen.

Achtung: Bei Aufnahmen von Stereo-Geräten ist eine 3 polige (Mono-)Überspielleitung zu verwenden und das Stereo-Gerät auf Mono- bzw. Parallelwiedergabe zu schalten (sonst wird nur ein Kanal aufgenommen) oder eine 5 polige Überspielleitung ohne Überspielwiderstände! Bei Verwendung einer 5 poligen (Stereo-)Überspielleitung kann über den Überspielwiderstand und die Kontakte 4 und 5 eine Rückkopplung (Pfeifton) erfolgen.

Die Kontakte 6 und 7 liegen an Batterie bzw. sind zum Anschluß eines Fernbedienungsschalters bestimmt.

Hinweis: Nur bei Verwendung des langen 7 poligen Steckers nach DIN 45 328 wird die Spannungsversorgung des Antriebsmotors durch S 2 unterbrochen (für Fernbedienung) der kurze 7 polige Stecker nach DIN 45 329 betätigt den Schalter S 2 nicht!

Das eingebaute Mikrofon wird durch S 3 beim Einführen jedes DIN-Steckers mit 45°-Teilung abgeschaltet.

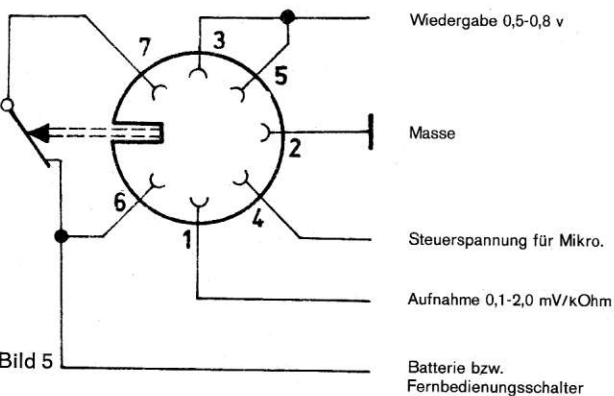
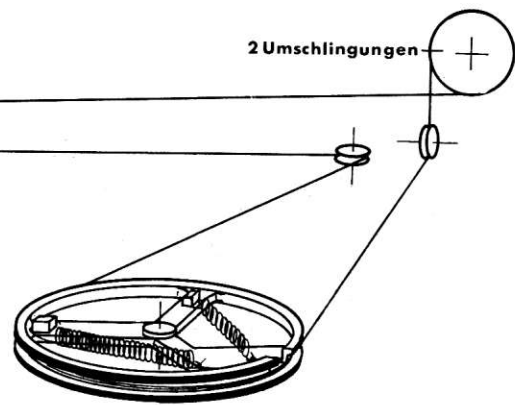


Bild 5

Entmagnetisieren

Köpfe und Bandlaufteile werden z. B. durch das Annähern von magnetischen Werkzeugen leicht etwas magnetisch. Diese Erscheinung äußert sich in erhöhtem Bandrauschen und einer Dämpfung der hohen Frequenzen. Wir empfehlen daher, grundsätzlich vor jeder Reparatur oder Wartung die Bandlaufteile mit einer Entmagnetisierungsdrossel (siehe Zubehörprogramm) unmagnetisch zu machen. Das Gerät muß dabei ausgeschaltet sein, das Ein- und



Ausschalten der Drossel soll in möglichst großem Abstand vom Gerät ($\geq 0,5$ m) erfolgen. Wir empfehlen den metallischen Polschuh der Entmagnetisierungsdrossel mit einem weichen Lederstück zu umwickeln, um bei Berührung des Kopfes Beschädigungen zu vermeiden.

Meßgeräte

Universal-Instrument ($R_i = 100$ kOhm/V)
 Vielfachinstrument, Tongenerator
 NF-Röhrevoltmeter
 Oszillograph
 Frequenzmesser
 Tonhöhenchwankungsmesser
 Ausgangsinstrumente (s. Bild 6)
 Meßsender 450 kHz . . . 108 MHz
 Einspeiseschleife für Meßsender

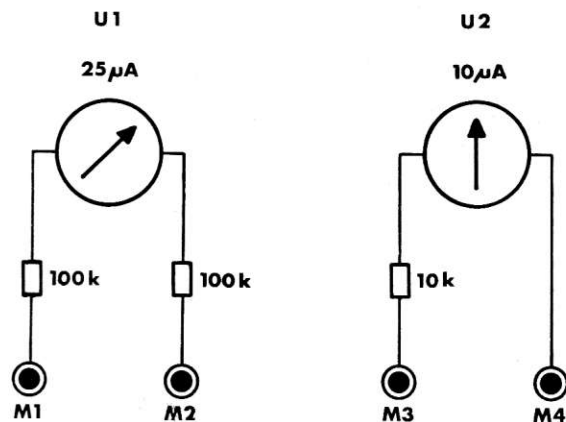


Bild 6: Meßschaltungen

Hilfsmittel

Haltevorrichtung als Hilfsmittel für die Reparatur der Kassettengeräte M partysound und M partysound R (nur bei Ausbau von Teilen verwenden, für elektrische Messungen ist waagerechter Betrieb empfehlenswert).

Kreuzschlitzschraubendreher Form A oder B DIN 5262 (Spitze etwas abschleifen, bis die Flanken richtig anliegen)

Abgleichbesteck

Abgleichschlüssel (ET-Nr. 339 280 052)

Entmagnetisierungsdrossel

Hochspannungsprüfgerät

Fühlerlehre (Spion)

Maulschlüssel SW 5

Wippkassette 8 kHz (ET-Nr. 339 280 008)

Geschwindigkeitskassette 3150 Hz (ET-Nr. 339 280 009)

Leerbandkassette (entspricht DIN-Bezugsband)

(ET-Nr. 339 280 010)

333-Hz-Kassette (ET-Nr. 339 280 011)

LötKolben 15 W

Lötpumpe

Winkelpinzette

Meß- und Einstellhinweise

Alle Messungen, soweit nicht anders beschrieben, bei Nennspannung 220 V / 50 Hz bzw. 9 V Betriebsspannung mit offenen Aussteuerungs- und Lautstärkeeinstellern (Stellung „7“) durchführen. Vor einer Messung Köpfe und Bandführungen entmagnetisieren. Testbandkassette einmal vor- und zurückspulen.

Punkt	Benennung	Funktion	Hilfsmittel	Beschreibung	Sollwert	Bemerkungen	zusätzl. Punkt prüfen
1	Hauptschalter S 4	Stop	Fühlerlehre, Justierzange	s. Bild 2	1 . . . 1,5 mm offen	Schraube ⑫ lösen und Kontaktsatz so drehen, daß Sollwert erreicht wird	12
2	Aufnahme-Automatik-Schalter	Aussteuerungseinsteller auf „0“	Meßschieber, Justierzange	s. Bild 7: Abstand zwischen Blattfeder (2) und Schalterknopf (S 201)	1 . . . 1,5 mm an vorderer Knopfkante	Nachbiegen; bei Erneuerung der Blattfeder müßte auch Halteplatte (270) erneuert werden	
3	Hör-/Sprechkopf Senkrechtstellung des Spaltes	Wiedergabe	Wippkassette, 8-kHz-Röhrenvoltmeter, Schraubendreher Gr. 3	Bu 1, Kontakte 2 + 3; Band einmal vor- und zurückspulen	Spannungs-Maximum (100-mV-Meßbereich)	Verdrehen der Schraube 400 s. Bild 7 Schlitzschraube mit Sicherungslack festlegen	
4	Bandgeschwindigkeitsabgleich	Wiedergabe	3150-Hz-Kassette Schraubendreher (2 mm Klingenbreite), Tonhöhen-schwankungsmesser mit Anzeige der Frequenzabweichung, bzw. Kassette mit 4,75 m gekennzeichnete Bandlänge	Bu 1, Kontakte 2 + 3 Kontrolle des Ablaufs der 4,75 m mit Stoppuhr	4,75 cm/s \pm 0,5 % 100 s	Verdrehen des Einstellwiderstandes durch den Kreuzschlitz (J), s. Bild 7 unter Gummistaubschutz	
5	Einstellen des Sperrkreises	Aufnahme- und Lauf-Taste gedr.	NF-Röhrenvoltmeter Abgleichschlüssel	Kreis L 302 — C 303 auf Oszillatorfrequenz abgleichen Signal: Punkt 307; Masse: Punkt 310	Spannungs-Minimum (100-mV-Meßbereich)	Kern der Spule L 302 (s. Bild 2) mit Abgleichschlüssel entsprechend verdrehen	
6	Einstellen der Wiedergabeverstärkung	Wiedergabe	333-Hz-Kassette (0 dB), NF-Röhrenvoltmeter, Abgleichschraubendreher	Bu 1, Kontakte 2 + 3, Pegelkassette einlegen	0,8 V (1-V-Meßbereich)	Einstellwiderstand R 207 (s. Bild 7) entsprechend verdrehen	
7	Einstellen des Frequenzganges über Band	Aufnahme- und Lauf-Taste gedrückt Wiedergabe	NF-Generator, Leerbandkassette oder gleichwertige Charge, NF-Röhrenvoltmeter, Abgleichschraubendreher	333 Hz und 6,3 kHz mit -20 dB (\triangleq 20 μ V) an Punkt 1, Bu 1, Aussteuerungseinsteller auf „7“; auf Leerbandteil aufnehmen; Kassettenband an den Anfang zurückspulen	gleiche Pegel bei Wiedergabe an Bu 1, Kontakte 2 + 3 (Toleranzen nach DIN 45 511)	Schleifer des Vormagnetisierungseinstellers R 301 (s. Bild 2) nach rechts (von Bestückungsseite gesehen) gedreht, ergibt mehr HF am HSK \triangleq Aufzeichnung weniger Höhen	
8	Aufnahmepegel	Aufnahme- und Lauf-Taste gedrückt	NF-Generator, NF-Röhrenvoltmeter	333 Hz bei 0,2 mV an Punkt 1, Bu 1, Aussteuerungseinsteller auf „7“	0,8 V an Punkt 3, Bu 1, bei Wiedergabe der Eigenaufnahme	Bei Abweichungen Ausgangsspannung am NF-Generator variieren, bis Pegelwert erreicht ist	
9	Aussteuerungsinstrument	Aufnahme Aufnahme- und Lauf-Taste gedrückt	NF-Generator, NF-Röhrenvoltmeter	Aufnahmepegel wie oben Aussteuerungseinsteller auf manuelle Vollaussteuerung (nicht „A“!) (Kassettenband an den Anfang zurückspulen)	Zeiger auf der Trennlinie zwischen schwarzem und rotem Feld Vollaussteuerung nach optischer Anzeige	Einstellwiderstand R 208 (s. Bild 7) ggf. durch Verdrehen korrigieren	
10	Betriebsspannungsanzeige	Wiedergabe	Spannungskonstanter, Abgleichschraubendreher	Betriebsspannung auf 6,5 V einstellen	Zeiger auf Trennlinie zwischen schwarzem und rotem Feld	Einstellwiderstand R 130 (s. Bild 2) entsprechend verdrehen	

Punkt	Benennung	Funktion	Hilfsmittel	Beschreibung	Sollwert	Bemerkungen	zusätzl. Punkt prüfen
11	Aufnahme-Automatik	Aufnahme	NF-Generator, NF-Röhrevoltmeter	Aussteuerungseinsteller auf „A“ 333 Hz bei 0,2 mV Eingangsspannung an Punkt 1, Bu 1	0,44 V an Punkt 3, Bu 1, bei Wiedergabe		2
		Wiedergabe		Eingangsspannung um 30 dB auf 6,4 mV erhöhen	0,44 V + max. 5 dB \cong 0,8 V an Punkt 3, Bu 1		
12	Störspannung	Wiedergabe	NF-Röhrevoltmeter, Kassette ohne Band, jedoch mit Abschirmblech	Bu 1, Kontakte 2+3	\cong 10 mV (linear)		

Prüfungen gemäß VDE H 0860

Punkt	Benennung	Funktion	Hilfsmittel	Beschreibung	Sollwert	Bemerkungen	zusätzl. Punkt prüfen
	VDE-Vorschriften H 0860 (nach Reparaturen an netzspannungsführenden Teilen und Leitungen)	Netz ein, Gerät vom Netz getrennt	optisch mechanisch (ziehen)	Netzspannungsführende Leitungen prüfen An netzspannungsführenden blanken Leitungsteilen und Lötstellen von Drähten und Litzen Luftabstände und Kriechwege kontrol- lieren Netz kabel prüfen	Leitungen müssen in den Lötösen verhakt sein Abstand gegen berührbare Metallteile \geq 4 mm \geq 8 mm untereinander \geq 3 mm muß sich aus der Netzan- schlußbuchse des Gerätes ziehen lassen	Netzschalter S 5, Motor M 1, Sicherungs- halter 275 (durch Verdrehen der Siche- rungshalteklappe läßt sich Sicherung ent- fernen) Netzkabelstecker für Netzanschluß- buchse; bei Defekt komplettes Netzkabel erneuern	
			Hochspannungsprüfgerät	Netzkabel gegen Chassis bei eingeschaltetem Netzschalter und funktionsfähigen Sicherungen prüfen	Bei $U_{\text{eff}} = 2 \text{ kV} / 50 \text{ Hz}$ soll kein Überschlag und kein Sprühen erfolgen	Netzsteckerstifte gegen Chassis: Bei fehlerhafter Isolation Bauteil oder Leitung austauschen bzw. Abstände korrigieren	

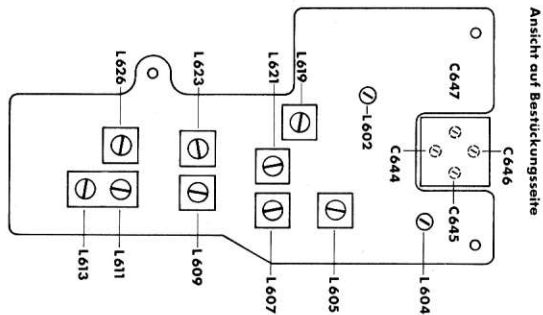


Bild 8: Abgleichlageplan

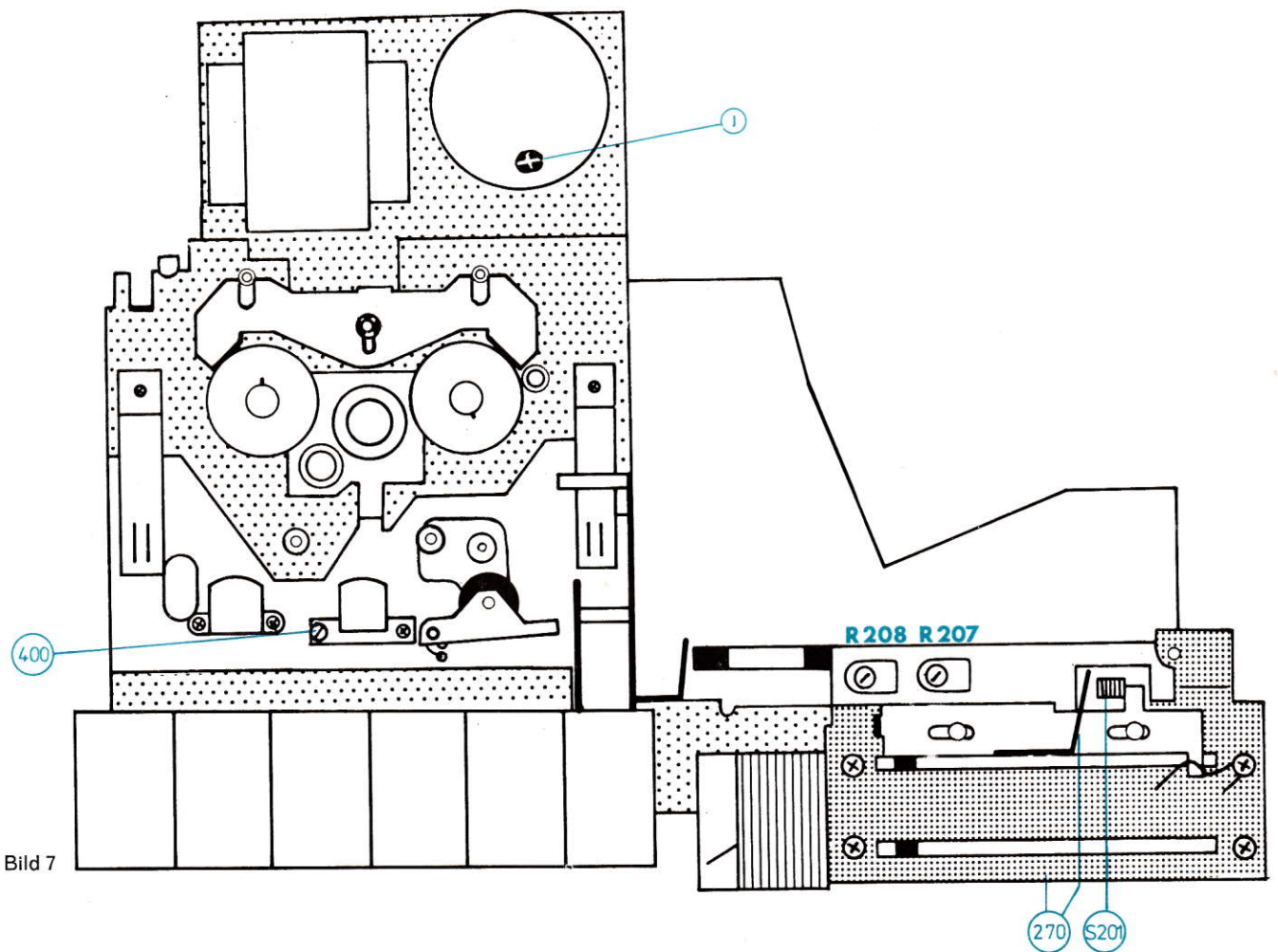


Bild 7

Meß- und Einstellhinweise

Meß- und Einspeisepunkte s. Schaltbild und Bestückungsplan Seite 15...18

Abgleichtabelle FM bei 1 V AVC (s. Bild 8)

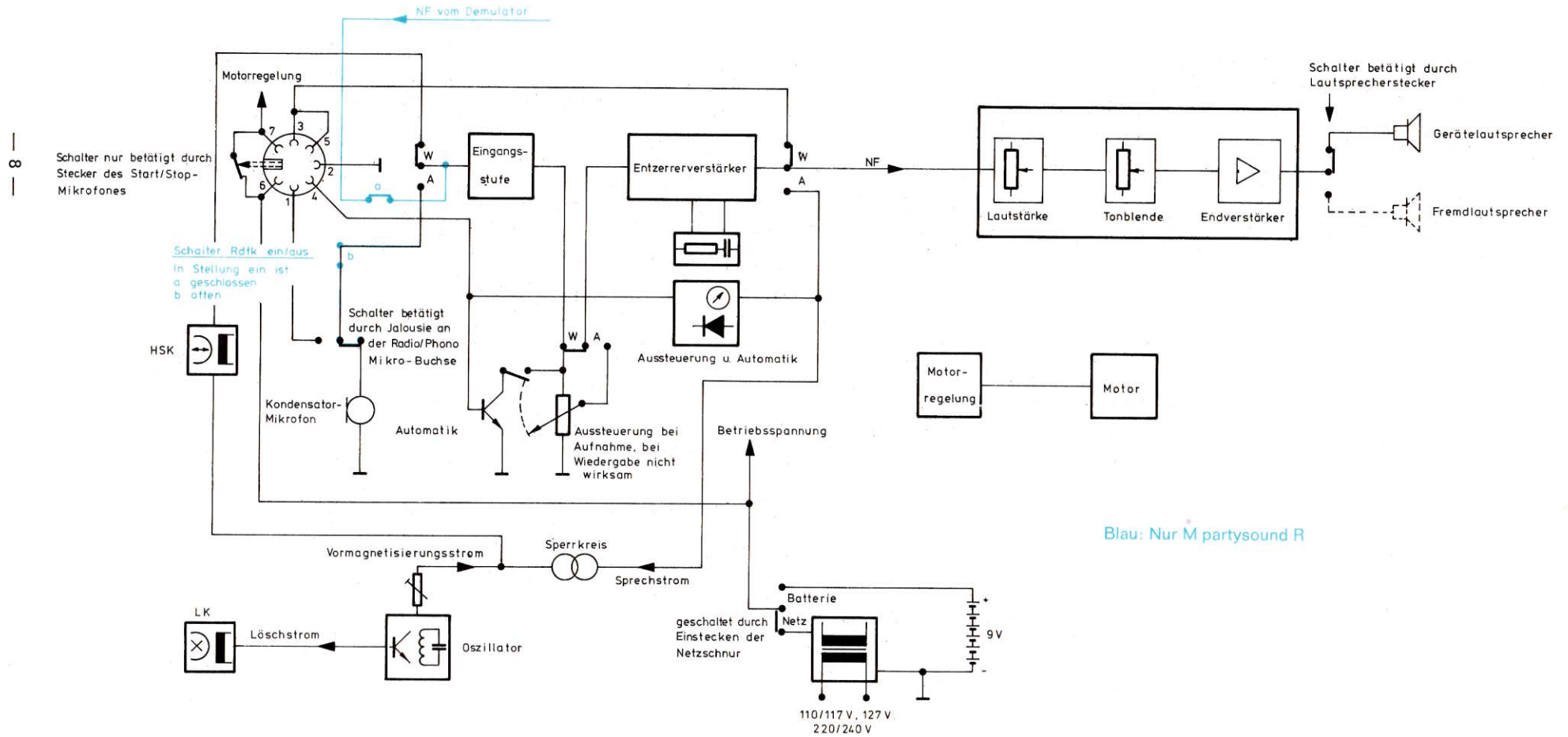
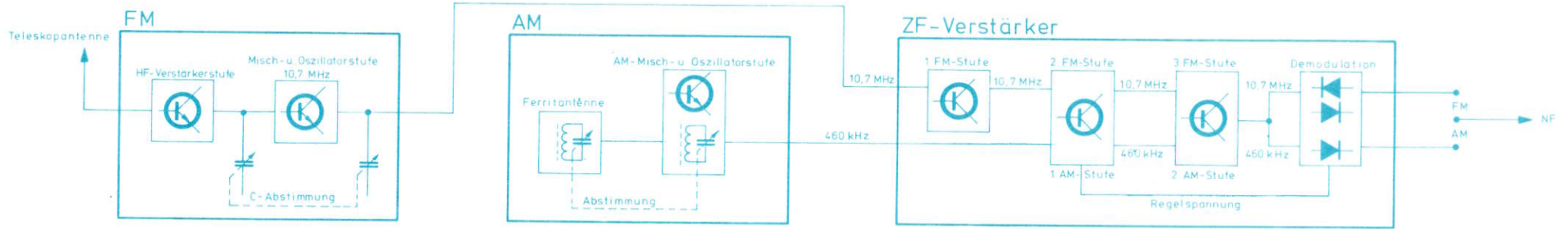
Reihenfolge	Meßsender	Empfänger	Ankopplung	Abgleichreihenfolge	Ausgangsinstrument s. Bild	
					U 1	U 2
Zwischenfrequenz	10,7 MHz	106 MHz	10 pf T 602	L 613	—	0 (M 603/4)
				L 611	max.	—
				L 609	(M 601/2)	—
				L 607	max.	—
				L 605	(M 601/2)	—
Oszillator	87,5 MHz 108 MHz	Ri = 60 Ohm	L 604 C 645	max. (M 601/2)	—	
Vorkreis	88 MHz 108 MHz		L 602 C 645			

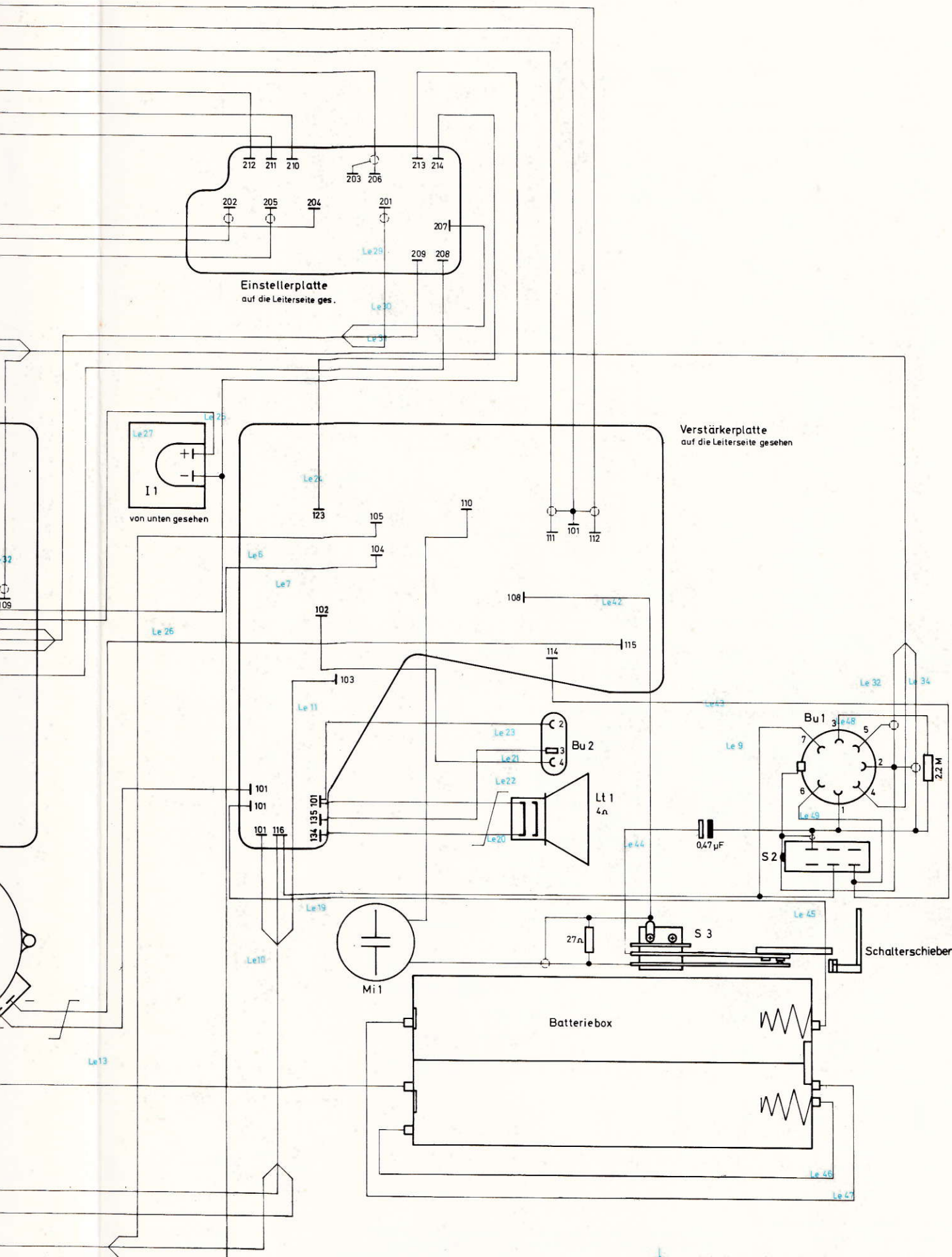
Abgleichtabelle AM (s. Bild 8)

Zwischenfrequenz	455 kHz 30 % AM moduliert	800 kHz	über 0,1 µF an E 601	L 626 L 623 L 621	max. (M 605/6)	—
Oszillator	600 kHz 1450 kHz	an E 602	L 619 C 647			
Vorkreis		induktiv an Ferritantenne	L 616 C 646			

Blockschaltbild magnetophon „partysound“

magnetophon „partysound R“





Einstellerplatte
auf die Leiterseite ges.

Verstärkerplatte
auf die Leiterseite gesehen

von unten gesehen

Batteriebox

Schalterschieber

an Plattenmasse gelegter Schirm

magnetophon partysound

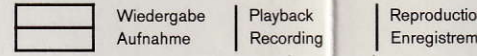
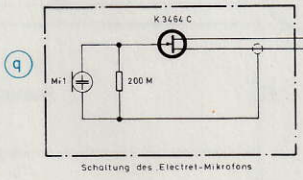
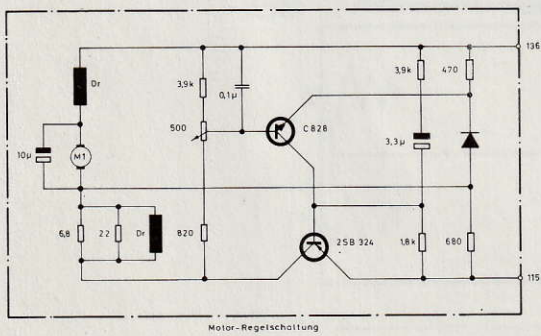
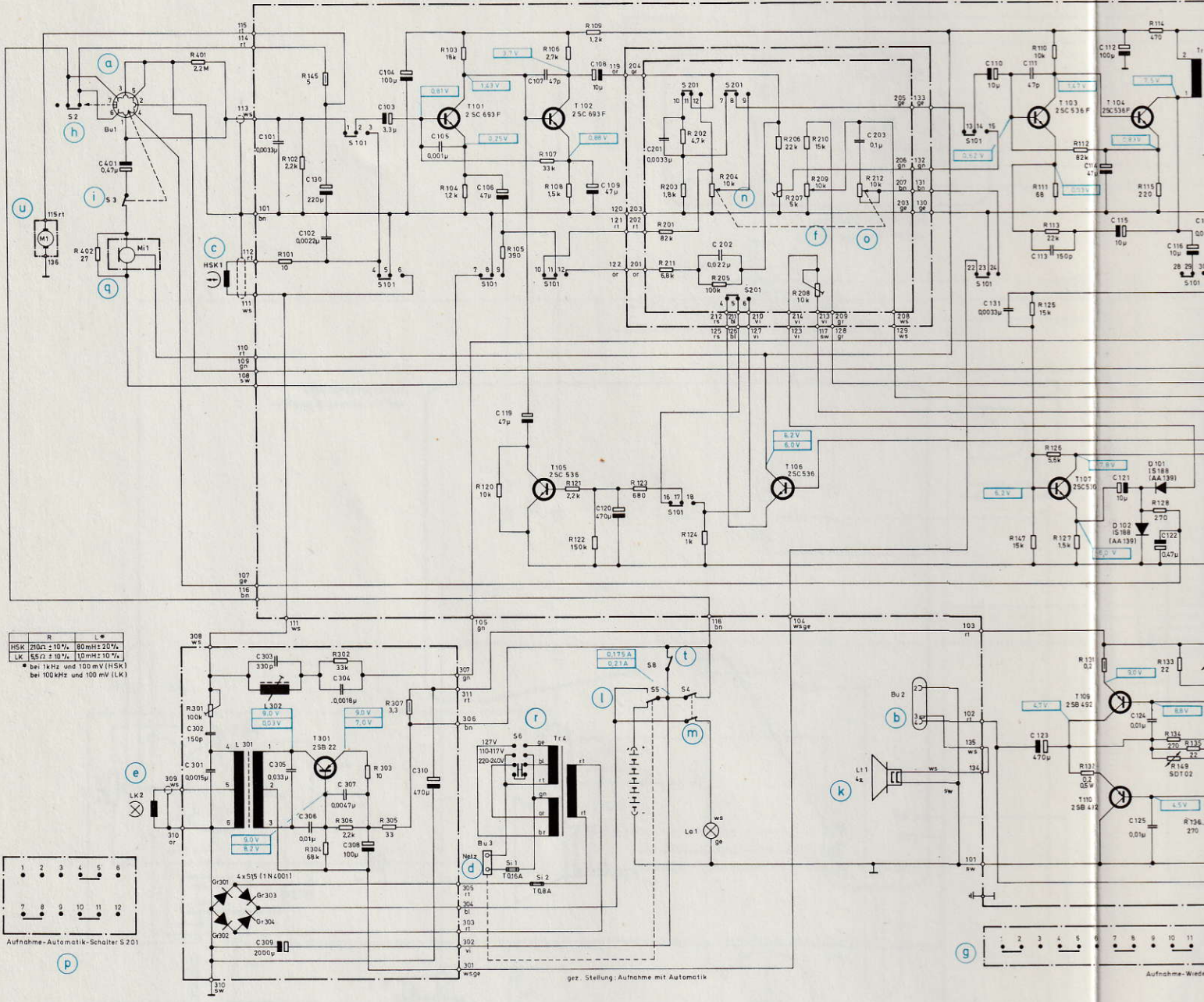
Sch
Circ
Sch
Ess

2 SB 22

2 SC 693 F BC 149 B 2 SC 536 BC 148 B 2 SC 693 F BC 149 B

2 SC 536 BC 238 B

2 SC 536 BC 238 B 2 SC 536 F 2x 2 SB 492 BC 148 B 2 SC 536 BC 148 B



Änderung der Schaltung vorbehalten
Subject to circuit modifications
Changement du schéma réservé
Salvo la alteración del esquema

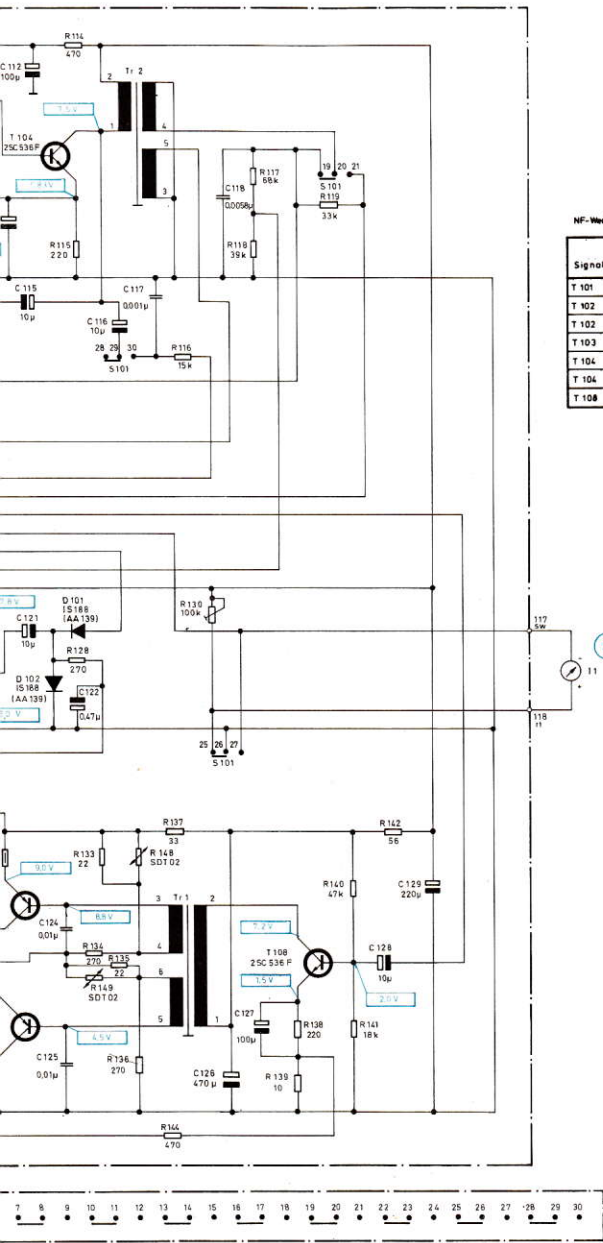
Werte sind mit einem Instrument 100 kΩ/V gemessen, ohne NF-Signal
Values measured with 100 kΩ/V meter with no audio signal applied
Valeurs mesurées avec un instrument de mesure de 100 kΩ/V sans signal BF
Valores medidos con un instrumento 100 kΩ/V sin señal de baja frecuencia

Belastbarkeit der Widerstände
Power rating of resistors
Charge admissible des résistances
Carga admisible de las resistencias

Schaltbild mit Spannungswerten
Circuit diagram with nominal voltages
Schéma avec indications des tensions
Esquema de conexión con los valores de tensión

492 2SC 536 F
BC 148 B

2SC 536 F
BC 148 C



NF-Werte ± 10%, Aussteuerungs- und Lautstärkereglер voll auf, ohne Automatik

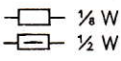
Signalquelle	Aufnahme Tongenerator 333 Hz, an Bu. 1., Pkt. 1+2	Wiedergabe Testkassette 333 Hz, voller Pegel
T 101 Basis	0,2 mV	0,24 mV
T 102 Basis	0,26 mV	0,4 mV
T 102 Kollektor	10,5 mV	18 mV
T 103 Basis	9 mV	3 mV
T 104 Basis	22 mV	6,5 mV
T 104 Kollektor	2,4 V	0,8 V
T 108 Kollektor	4 V	3,5 V

Aufnahme-Wiedergabe-Schalter S 101

- a Aufnahme-Wiedergabe-Buchse
Recording/playback socket
Prise enregistrement/reproduction
Enchufe grabación/reproducción
- b Lautsprecher-Buchse
Loudspeaker socket
Prise haut-parleur
Enchufe altavoz
- c Hör-Sprechkopf
Record/playback head
Tête d'enregistrement et de reproduction
Cabezal de grabadora y de reproducción
- d Netzanschluß
Mains supply
Connexion de réseau
Conexión a la red
- e Löschkopf
Erase head
Tête d'effacement
Cabezal de borrado
- f Lautstärke-Einsteller
Volume control
Potentiomètre de puissance
Control de volumen
- g Aufnahme-Wiedergabe-Schalter
(gezeichnete Schalterstellung: Aufnahme)
Recording/playback switch
(switch position shown: recording)
Commutateur enregistrement/reproduction
(Contacteur dessiné: enregistrement)
Commutador grabación/reproducción
(Posición diseñada del interruptor: grabación)
- h Fernbedienungs-Schalter (gezeichnete Schalterstellung: Fernbedienung ausgeschaltet)
Remote control switch (switch position shown: without remote control)
Commutateur télécommande (Contacteur dessiné: sans télécommande)
Commutador telecontrol (Posición diseñada del interruptor: sin telecontrol)
- i Mikrophon-Schalter (gezeichnete Schalterstellung: Mikrofonaufnahme)
Microphone switch (switch position shown: microphone recording)
Commutateur microphone (Contacteur dessiné: enregistrement microphone)
Commutador micróphone (Posición diseñada del interruptor: grabación micróphone)
- k Geräte-Lautsprecher
Incorporated speaker
Haut-parleur incorporé
Altavoz incorporado
- l Batterie-/Netz-Schalter
(gezeichnete Schalterstellung: Batteriebetrieb)
Battery/mains switch
(switch position shown: battery operated)
Interrupteur de batterie/de réseau
(Contacteur dessiné: batterie)
Commutador de baterías/de línea
(Posición diseñada del interruptor: batería)
- m Hauptschalter
Main switch
Interrupteur général
Llave principal
- n Aussteuerungs-Einsteller
Recording Level control
Régulateur de modulation
Regulador de modulación
- o Klangblende
Tone control
Réglage de tonalité
Regulador de tono
- p Aufnahme-Automatik-Schalter
(gezeichnete Schalterstellung: Automatik)
Automatic Level control switch
(switch position shown: automatic)
Commutateur de réglage de volume automatique (Contacteur dessiné: automatique)
Commutador de modulación automático
(Posición diseñada del interruptor: modulación automático)
- q Eingebautes Mikrophon
Incorporated microphone
Microphone incorporé
Micróphone incorporado
- r Netzspannungsumschalter
Mains voltage selector
Sélecteur de tension de réseau
Selector de tension de la red
- s Aussteuerungs-/Batterieanzeige
Level/battery indicator
Indicateur de crête/de tension
Indicador de cresta/ de tensión
- t Betriebsspannungsschalter für Aufnahme
Voltage supply switch for recording
Commutateur de tension de enregistrement
Commutador de tension de grabadora
- u Motor
Motor
Moteur
Motor

Reproduction | Reproducción
Enregistrement | Grabación

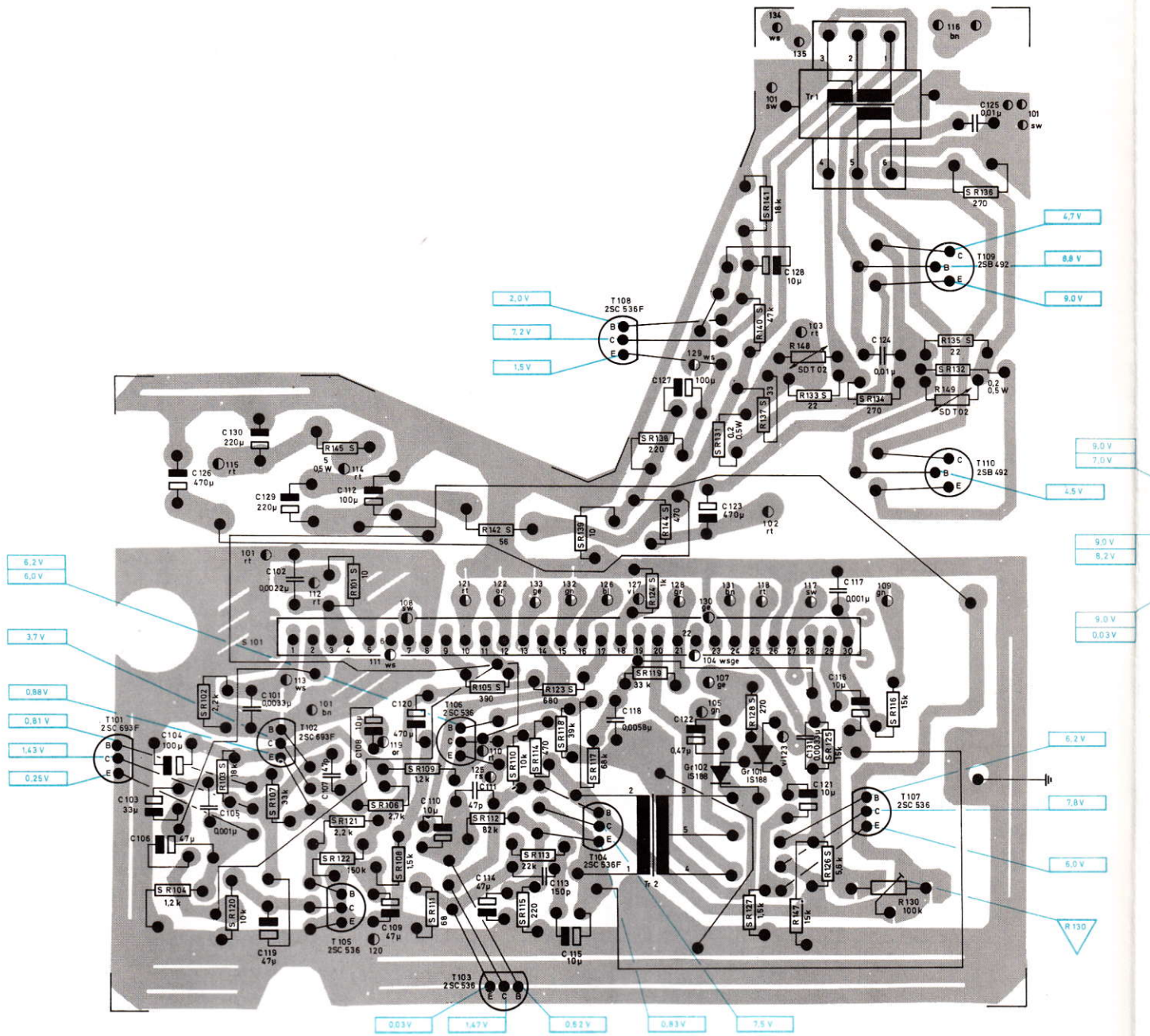
sw: schwarz black noir negro
br: braun brown brun pardo
rt: rot red rouge rojo
or: orange orange orange naranjo
ge: gelb yellow jaune amarillo
gn: grün green vert verde
bl: blau blue bleu azul
vi: violett violet violet violeta
ws: weiß white blanc blanco
tp: transparent transparent transparent transparente



8.7753.053328 C

Verstärkerplatte
 Amplifier board
 Plaque d'amplificateur
 Placa de amplificación

Ansicht gedruckte Seite
 Looking onto printed wiring side
 Vue du côté imprimé
 Visto del lado estampado



S Stehender Widerstand
 Upright standing resistor
 Résistance montée verticalement
 Resistencia elevada

S „S“ bezeichnet die Seite, mit der der Widerstand zentrisch über dem Rasterloch steht

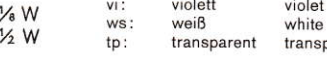
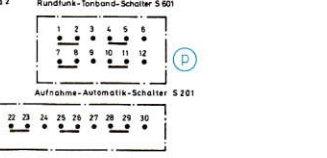
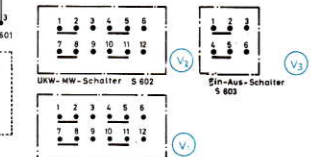
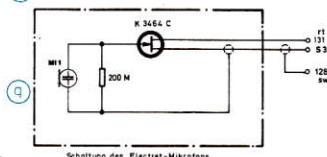
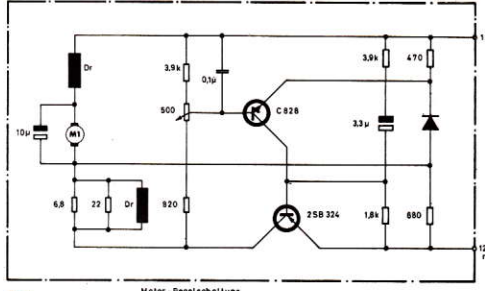
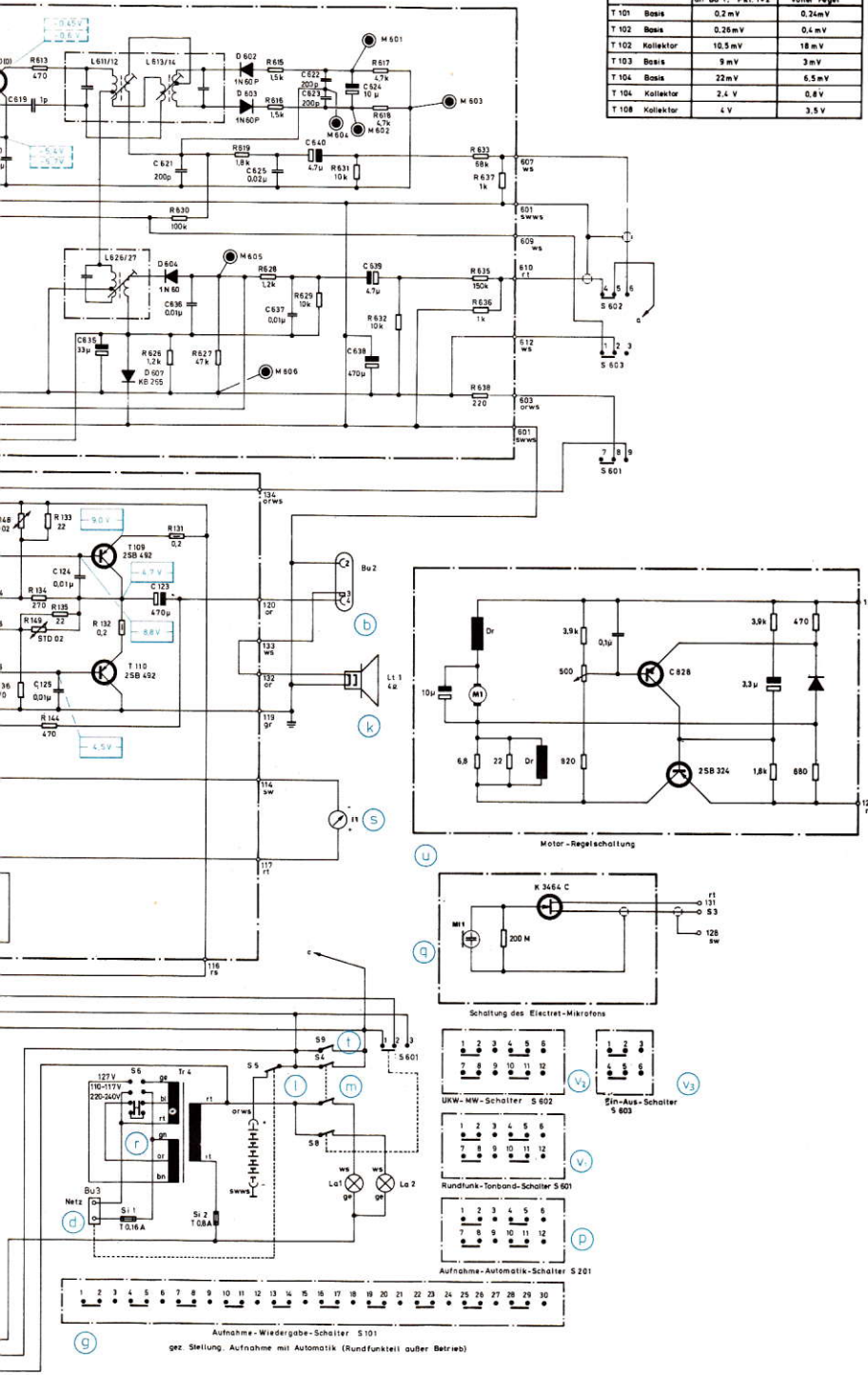
„S“ identifies the end on which the resistor is mounted centrally over the raster hole

Schaltbild mit Spannungswerten Circuit diagram with nominal voltages Schéma avec indications des tensions

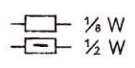
2 x 2SB 492

NF-Werte: 10%, Aussteuerung- und Lautstärkeregl.
voll auf ohne Automatik

Signifiquelle	Wiedergabe	
	Aufnahme	Wiedergabe
T 101 Basis	Tongenerator 333Hz, an Bu 1, Plat. 1+2	W-Löscheffekt 333 Hz, voller Pegel
T 102 Basis	0,2 mV	0,2 mV
T 102 Kollektor	0,26 mV	0,4 mV
T 103 Basis	10,5 mV	18 mV
T 103 Kollektor	9 mV	3 mV
T 104 Basis	22 mV	6,5 mV
T 104 Kollektor	2,4 V	0,8 V
T 108 Kollektor	4 V	3,5 V



Belastbarkeit der Widerstände
Power rating of resistors
Carga admisible des resistencias



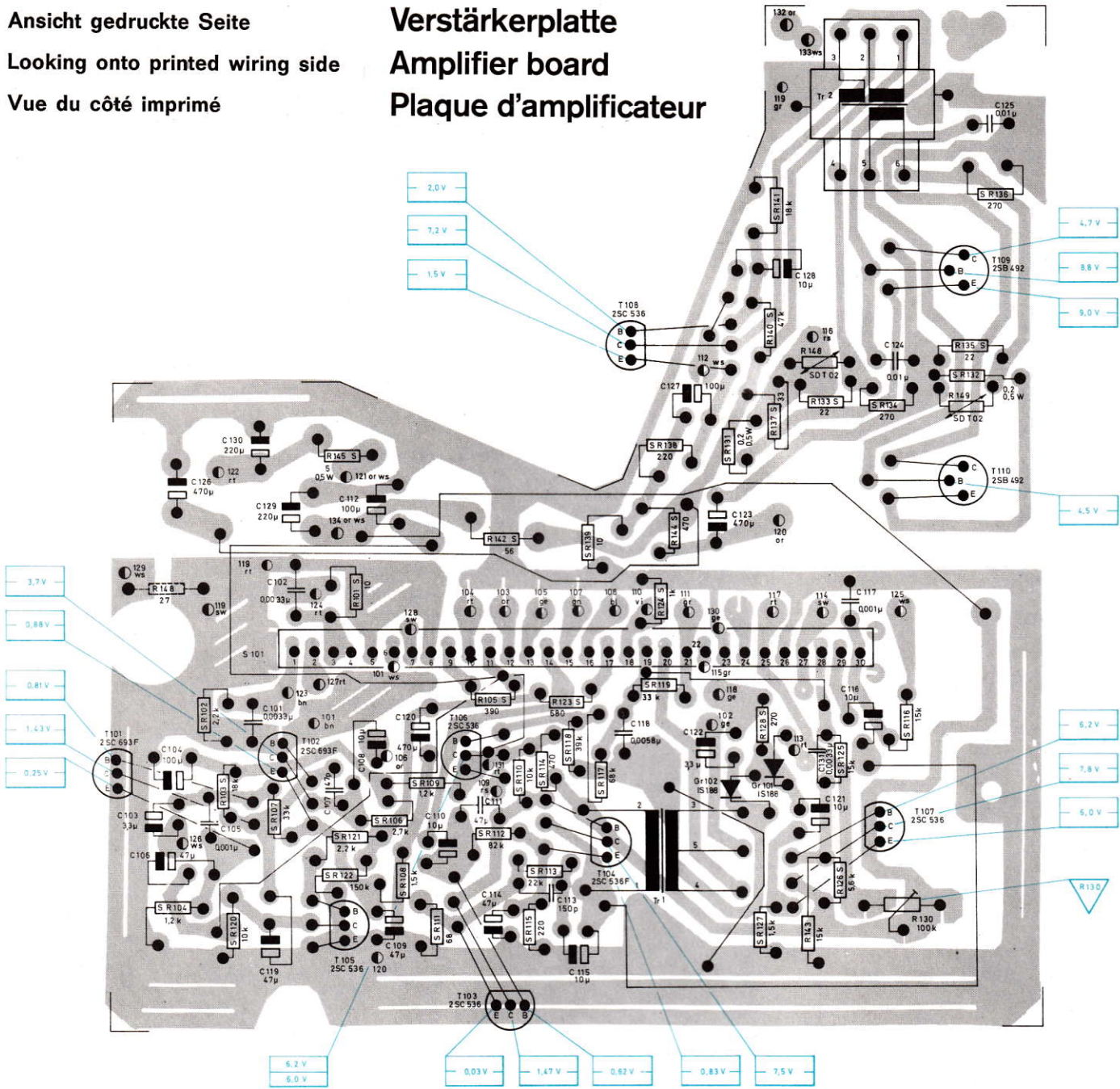
- sw: schwarz black noir
- br: braun brown brun
- rt: rot red rouge
- or: orange orange orange
- ge: gelb yellow jaune
- gn: grün green vert
- bl: blau blue bleu
- vi: violett violet violet
- ws: weiß white blanc
- tp: transparent transparent transparent

- a Aufnahme-Wiedergabe-Buchse Bu 1
Recording/playback socket Bu 1
Prise enregistrement/reproduction Bu 1
- b Lautsprecher-Buchse Bu 2
Loudspeaker socket Bu 2
Prise haut-parleur Bu 2
- c Hör-Sprechkopf HSK 1
Record/playback head HSK 1
Tête d'enregistrement et de reproduction HSK 1
- d Netzanschluß Bu 3
Mains supply Bu 3
Connexion de réseau Bu 3
- e Löschkopf LK 2
Erase head LK 2
Tête d'effacement LK 2
- f Lautstärke-Einsteller
Volume control
Potentiomètre de puissance
- g Aufnahme-Wiedergabe-Schalter S 101
(gezeichnete Schalterstellung: Aufnahme)
Recording/playback switch S 101
(switch position shown: recording)
Commutateur enregistrement/reproduction S 101
(Contacteur dessiné: enregistrement)
- h Fernbedienungs-Schalter (gezeichnete Schalterstellung: Fernbedienung ausgeschaltet) S 2
Remote control switch (switch position shown: without remote control) S 2
Commutateur télécommande (Contacteur dessiné: sans télécommande) S 2
- i Mikrofon-Schalter (gezeichnete Schalterstellung: Mikrofonaufnahme) S 3
Microphone switch (switch position shown: microphone recording) S 3
Commutateur microphone (Contacteur dessiné: enregistrement microphone) S 3
- k Geräte-Lautsprecher Lt 1
Incorporated speaker Lt 1
Haut-parleur incorporé Lt 1
- l Batterie-/Netz-Schalter S 5
(gezeichnete Schalterstellung: Batteriebetrieb)
Battery/mains switch S 5
(switch position shown: battery operated)
Interrupteur de batterie/de réseau S 5
(Contacteur dessiné: batterie)
- m Hauptschalter S 4
Main switch S 4
Interrupteur général S 4
- n Aussteuerungs-Einsteller
Recording Level control
Régulateur de modulation
- o Klangblende
Tone control
Réglage de tonalité
- p Aufnahme-Automatik-Schalter S 201
(gezeichnete Schalterstellung: Automatik)
Automatic Level control switch S 201
(switch position shown: automatic)
Commutateur de réglage de volume S 201
automatique (Contacteur dessiné: automatique)
- q Eingebautes Mikrophon Mi 1
Incorporated microphone Mi 1
Microphone incorporé Mi 1
- r Netzspannungsumschalter S 6
Mains voltage selector S 6
Sélecteur de tension de réseau S 6
- s Aussteuerungs-/Batterieanzeiger
Level/battery indicator
Indicateur de crête/de tension
- t Betriebsspannungsschalter für Aufnahme S 9
Voltage supply switch for recording S 9
Commutateur de tension de enregistrement S 9
- u Motor M 1
Motor M 1
Moteur M 1
- vi Rundfunk-Tonband-Schalter S 601
(Gezeichnete Schalterstellung: Tonband)
Radio-Taperecorder-switch S 601
(switch position shown: taperecorder)
Commutateur: récepteur de radio/magnétophone S 601
(Contacteur dessiné: magnétophone)
- v2 UKW-MW-Schalter S 602
(Gezeichnete Schalterstellung: MW)
FM-AM-switch S 602
(switch position shown: AM)
Commutateur FM-OP S 602
(Contacteur dessiné: OP)
- v3 AFC-Ein-Aus-Schalter S 603
(Gezeichnete Schalterstellung: AFC Aus)
AFC-ON-OFF-switch S 603
(switch position shown: AFC OFF)
Commutateur AFC-Marche-Arrêt S 603
(Contacteur dessiné: AFC Arrêt)
- w Senderwahl
Tuning
Ajustement de station
- x Teleskopantenne
Telescope antenna
Antenne télescopique
- y Ferritantenne
Ferrite antenna
Antenne Ferrit

8.7753.053330 C

Ansicht gedruckte Seite
Looking onto printed wiring side
Vue du côté imprimé

Verstärkerplatte Amplifier board Plaque d'amplificateur



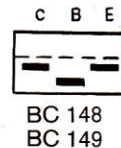
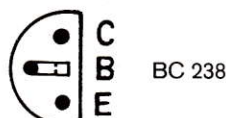
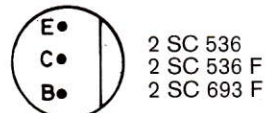
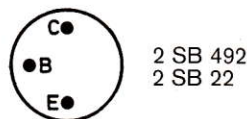
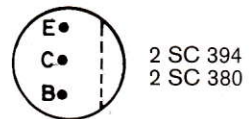
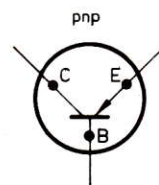
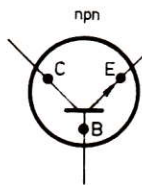
Transistor-Anschlußbilder Transistor connections Ensemble branchement de transistors

Stehender Widerstand
Upright standing resistor
Résistance montée verticalement

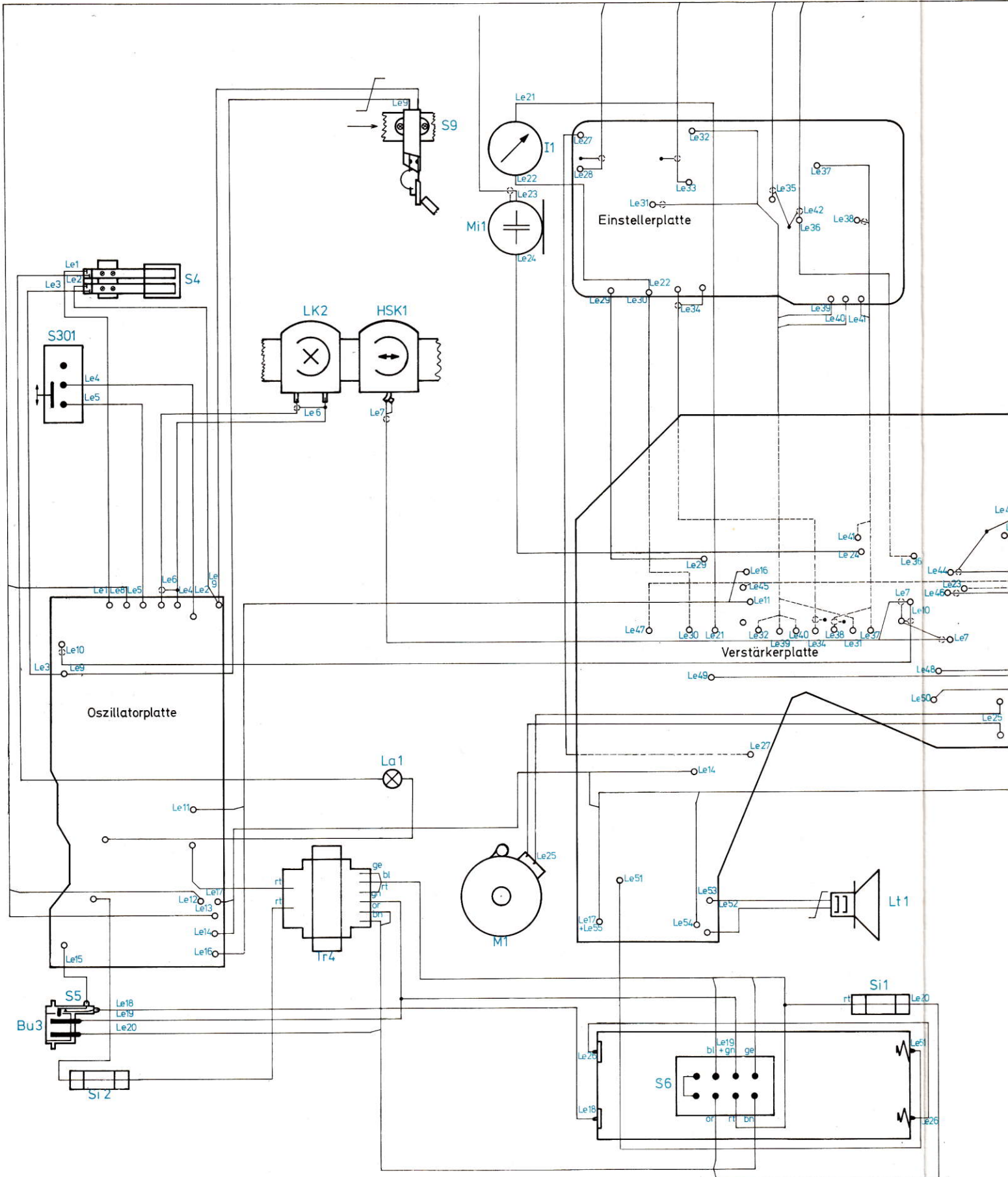
„S“ bezeichnet die Seite, mit der der Widerstand zentrisch über dem Rasterloch steht
„S“ identifies the end on which the resistor is mounted centrally over the raster hole

«S» désigne le côté sur lequel la résistance se trouve montée concentriquement au-dessus du trou de la plaque circuits imprimés

Leitungsabgang
Wire connection
Conducteur de sortie

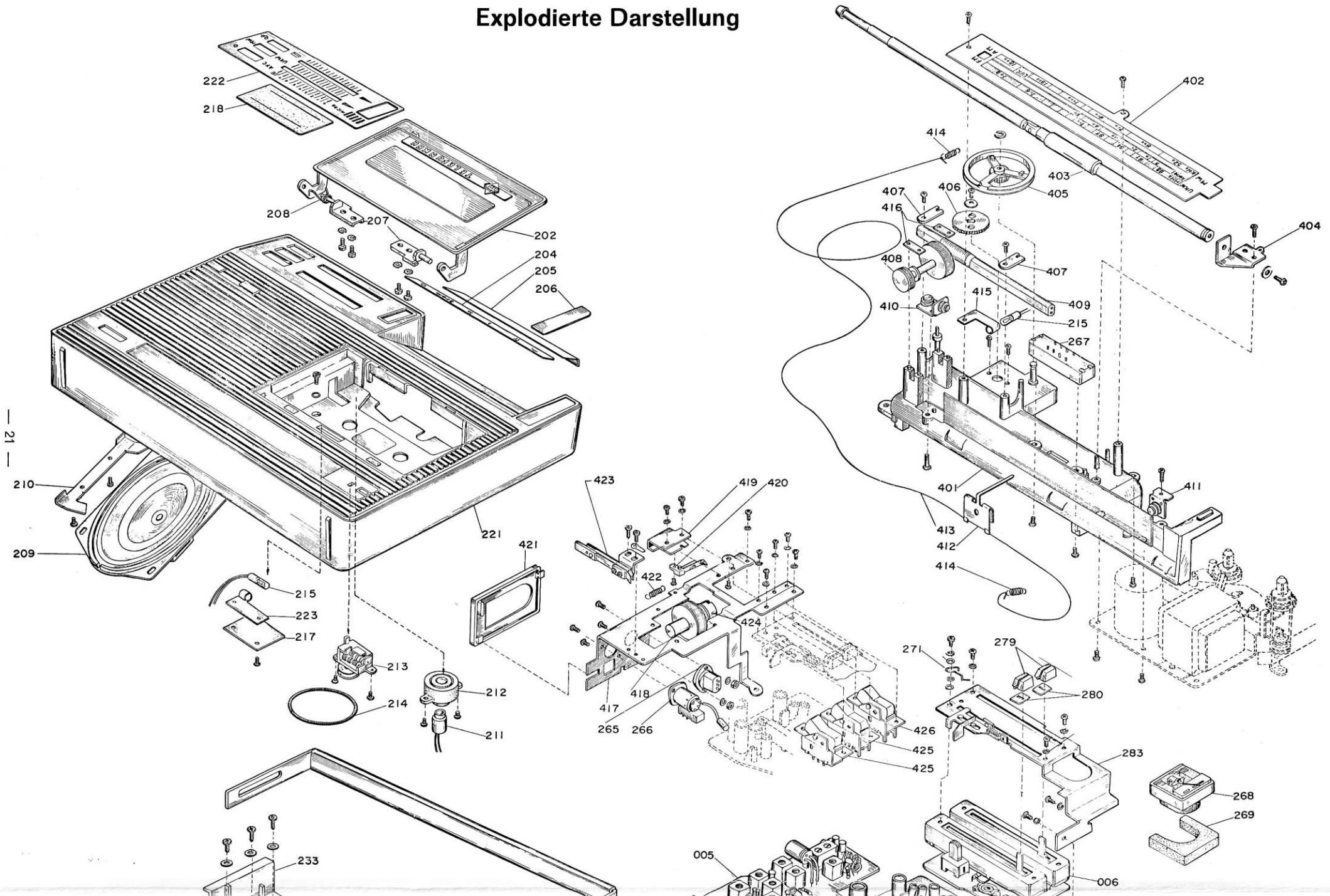


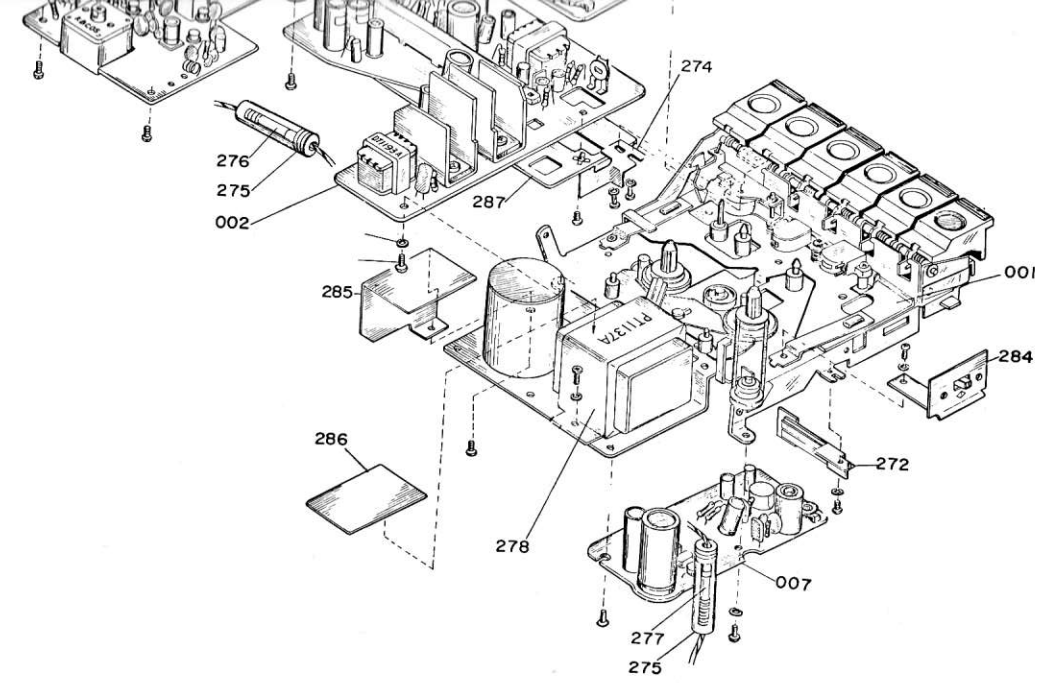
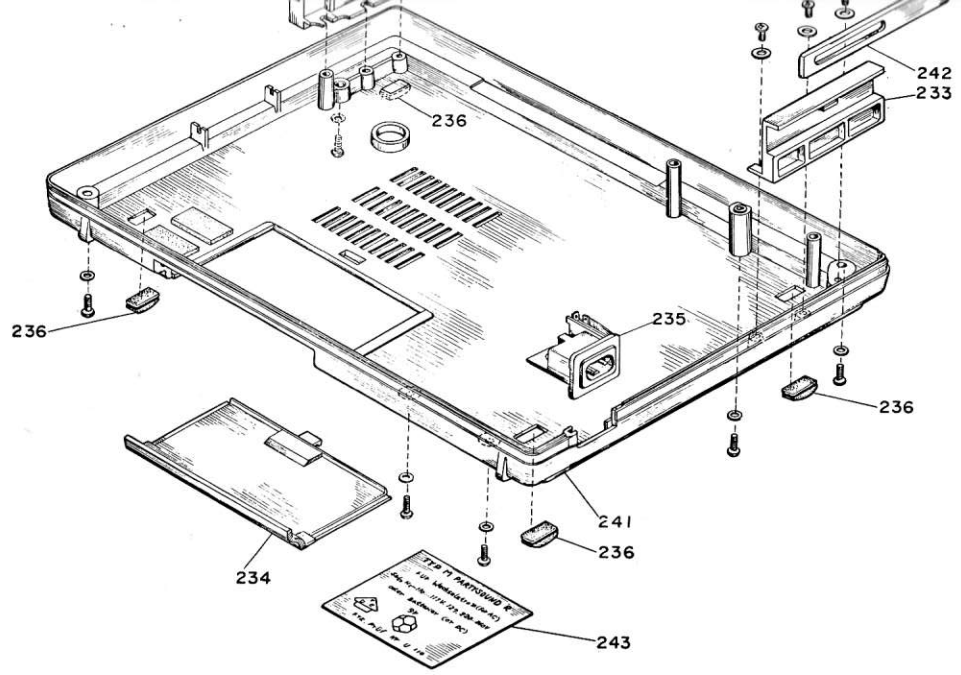
Bauschaltplan magnetophon „partysound R“



Auf die Lötseiten gesehen!

Explodierte Darstellung





Ersatzteilliste

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	M party sound	
				M	R
201	Gehäuseoberenteil, vollst.	339 150 152	O	1	
202	Abdeckung für Kassette (Kassettenfachdeckel)	339 170 154	D	1	
203	Abdeckung für Schieberegler mit Beschriftung	339 230 150	K *	1	
204	Zierblech mit Beschriftung für Drucktastensatz, oben	339 225 151	U *	1	1
205	Zierblech für Drucktastensatz, unten	339 225 152	T *	1	1
206	Seitenteil	339 230 151	K *	1	1
207	Halter für Kassettenabdeckung	339 870 154	P *	2	2
208	Drehfeder für Kassettenabdeckung	339 910 160	K *	1	1
209	Lautsprecher 4 Ohm	339 320 153	K	1	1
210	Halterung für Lautsprecher	339 870 155	P *	1	1
211	Mikrofon WM — 088 K	339 383 150	L	1	1
212	Halter für Mikrofon	339 183 150	N *	1	1
213	Band-Zählwerk	339 780 152	L	1	
	Band-Zählwerk	339 780 153	L	1	
215	Lämpchen, vollst. La 1	339 560 022	D	1	2

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	M party sound	
				M	R
218	Abdeckung für Schieberegler	339 230 152	H *	1	1
221	Gehäuseoberenteil, vollst.	339 150 153	Q	1	
222	Abdeckung für Schieberegler	339 230 156	F	1	
223	Lämpchenhalter „R“	339 566 012	P *	1	
231	Gehäuseunterteil, vollst.	339 155 152	I	1	
232	Tragegriff	339 015 151	H	1	
233	Halter für Tragegriff	339 020 150	A	2	
234	Abdeckung für Batteriefach	339 170 155	A	1	
235	Netzbuchse mit Schalter	339 542 015	E	1	
	Netzbuchse mit Schalter	339 542 016	E	1	
236	Gummifuß	339 060 150	N *	4	4
237	Namensschild	339 235 152	B	1	
241	Gehäuseunterteil, vollst.	339 155 153	J	1	
242	Tragegriff, vollst.	339 015 152	I	1	
261	Behälter für Batterie	339 165 150	G	1	
262	Schalterschieber	339 840 150	R *	1	
263	Stift für Schaltschieber	339 840 151	P *	1	

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	M party sound	
				M	R
264	Zugfeder für Schaltschieber	339 900 181	K *	1	
265	Lautsprecherbuchse	339 540 037	C	1	1
266	DIN-Buchse mit Schalter	339 540 038	H	1	1
267	Netzspannungsumschalter	339 410 150	E	1	1
268	Aussteuerungsinstrument	339 370 150	K	1	1
269	Polster für Instrument	339 375 150	H *	1	1
270	Halteplatte für Schieberegler	339 870 159	A	1	
271	Schnappfeder	339 915 150	K *	1	
271	Schnappfeder	339 918 156	K *		1
272	Kontaktfedersatz, 2 fach S 4	339 405 150	E	1	1
273	Kontaktfedersatz, 1 fach S 3	339 405 151	D	1	
274	Feder für Aufnahmeschalter	339 915 151	R *	1	1
275	Sicherungshalter	339 410 151	W *	2	2
276	Sicherung 0,15 A	339 570 018	R *	1	1
277	Sicherung 0,8 A	339 570 019	R *	1	1
278	Netztrafo	339 310 150	L	1	1
279	Knopf für Schieberegler	339 220 151	W *	2	2

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	M partysound	M partysound R	Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	M partysound	M partysound R	Pos.-Nr.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.	Preisgruppe	M partysound	M partysound R
280	Filz für Schiebereglerknopf	339 220 152	H *	2	2	C 127	Elko 100 µF / 6,3 V	339 584 062	T *	1	1	L 621	FM-ZF-Spule E — 5211	339 348 153	C		1
283	Halteplatte für Schieberegler	339 870 162	B		1	C 120	Elko 470 µF / 6,3 V	339 586 051	W *	1	1	L 623	FM-ZF-Spule 3 E — 25012	339 348 154	C		1
284	Oszillatorumschalter, vollst.	339 440 156	B		1	C 129/130	Elko 220 µF / 16 V	339 586 052	W *	2	2	L 626	FM-ZF-Spule E — 5213	339 348 155	C		1
285	Abschirmung für Motor	339 870 163	W *		1	C 107/111	Keramik-Kondensator 47 pF / 50 V	339 590 023	K *	2	2	L 619	AM-Oszillatormspule E — 5214	339 348 156	C		1
286	Abschirmung für Verstärkormtor	339 870 164	W *		1	C 113/302	Keramik-Kondensator 150 pF / 50 V	339 590 024	N *	2	2	L 601	FM-Antennenspule E — 56511	339 348 157	P *		1
287	Abschirmung für Verstärkerplatte	339 870 165	B		1	C 308	Keramik-Kondensator 330 pF / 50 V	339 590 022	K *	1	1	L 603	FM-HF-Spule E — 37802	339 348 158	A		1
401	Behälter für Batterie	339 165 151	G		1	C 309	Elko 2000 µF / 12 V	339 588 016	F	1	1	L 602	FM-Drosselspule E — 2711	339 348 159	P *		1
402	Rundfunkskala	339 228 151	E		1	C 310	Elko 470 µF / 16 V	339 586 053	C	1	1	L 604	FM-Oszillatormspule E — 37803	339 348 160	A		1
403	Stabantenne	339 453 151	L		1	C 401	Elko 0,45 µF / 50 V	339 580 041	T *		1	L 615	Mikro-Übertrager 3 E — 29021	339 318 151	C		1
404	Halter für Stabantenne	339 453 152	R *		1	C 602	Keramik-Kondensator 15 pF / 50 V	339 590 029	K *		1	R 131/132	Drahtwiderstand 0,2 Ohm / 1/2 W	339 535 018	R *	2	2
405	Seilscheibe für Abstimmung	339 763 150	N *		1	C 610/	Keramik-Kondensator 10 pF / 50 V	339 590 030	K *		3	R 130/301	Einstellregler 100 kOhm	339 505 150	W *	2	2
406	Zahnrad für Abstimmung	339 453 153	P *		1	C 606	Keramik-Kondensator 25 pF / 50 V	339 590 031	N *		1	R 148/149	Thermistor-Heißeleiter STD — 02	339 530 014	A	2	2
407	Halter für Ferritantenne	339 453 154	N *		1	C 607	Keramik-Kondensator 3 pF / 50 V	339 590 032	N *		1	R 204/212	Doppel-Schieberegler 10 kOhm	339 500 152	J		1
408	Abstimmknopf, kpl.	339 203 153	A		1	C 608	Keramik-Kondensator 20 pF / 50 V	339 590 033	N *		1	R 207	Einstellregler 2 kOhm	339 505 154	W *		1
409	Ferritantenne, kpl.	339 453 155	F		1	C 629	Keramik-Kondensator 12 pF / 50 V	339 590 034	N *		1	R 207	Einstellregler 5 kOhm	339 505 151	W *		1
410	Seilrolle „A“	339 763 151	U *		1	C 642/617	Keramik-Kondensator 1 pF / 50 V	339 590 035	N *		3	R 208	Einstellregler 10 kOhm	339 505 152	W *		1
411	Seilrolle „B“	339 763 152	V *		1	619/	Keramik-Kondensator 1 pF / 50 V	339 590 035	N *		3	R 209 (204)	Einfach-Schieberegler 10 kOhm	339 500 153	G		1
412	Abstimmzeiger	339 228 152	B		1	C 628	Keramik-Kondensator 135 pF / 80 V	339 590 036	N *		1	S 101	Schiebeschalter Aufnahme	339 400 153	F		1
413	Skalenseil	339 873 162	P *		1	C 614	Keramik-Kondensator 5 pF / 50 V	339 590 037	N *		1	S 201	Schiebeschalter, 4 fach	339 440 152	H		1
414	Zugfeder für Seil	339 903 150	N *		2	C 633	Keramik-Kondensator 2 pF / 50 V	339 590 038	N *		1	T 101/102	Transistor 2 SC — 693 (F)	339 556 040	G		2
415	Halter für Lämpchen B	339 566 013	N *		1	C 624	Elko 10 µF / 6,3 V	339 582 035	T *		1	T 103...108	Transistor 2 SC — 536 (F)	339 556 041	B		6
417	Schalterplatte	339 443 152	D		1	C 632	Elko 1 µF / 16 V	339 580 042	T *		1	T 109/110	Transistor 2 SC — 492, rot	339 556 042	B		2
418	Tonblende	339 503 157	A		1	C 635	Elko 33 µF / 6,3 V	339 584 064	T *		1	T 301	Transistor 2 SB — 22, blau	339 556 043	C		1
419	Halter für Lämpchenschalter	339 566 015	V *		1	C 638	Elko 470 µF / 6,3 V	339 586 056	B		1	T 601	Transistor 2 SC 394 (R)	339 556 049	D		1
420	Kontaktfedersatz	339 408 153	D		1	C 639/640	Elko 4,7 µF / 16 V	339 580 043	T *		2	T 602	Transistor 2 SC 394 (0)	339 556 050	D		1
421	Buchsen Sperre, rot	339 547 007	T *		1	D 101/102	Diode IS 188	339 529 015	P *		2	T 603/606	Transistor 2 SC 380 (R)	339 556 051	D		2
422	Feder für Buchsen Sperre	339 918 155	N *		1	D 301/302	Diode S 1,5	339 529 016	K *		4	T 604/605	Transistor 2 SC 380 (0)	339 556 052	D		2
423	Kontaktfedersatz K — 63	339 408 154	D		1	303/304	Diode IS 1555	339 529 017	A		2	Tr 2	Eingangstransformator	339 315 150	T *		1
424	Lautstärkereger 10 kOhm	339 503 156	D		1	D 601/608	Diode IN 60 P	339 529 018	V *		2	Tr 1	Ausgangstransformator (Treibertrafo)	339 315 151	F		1
425	Wippschalter, 4 fach	339 443 153	H		1	D 602/603	Diode IN 60	339 529 019	U *		2	001	Kassettenteil mechanisch, kpl.	339 870 152	U		1
426	Wippschalter, 2 fach	339 443 154	G		2	D 604/606	Diode IN 60	339 529 020	D		1	002	Verstärkerplatte, kpl.	339 330 152	U		1
C 103	Elko 3,3 µF / 25 V	339 580 040	R *		2	D 605	Diode SC 15 (Varicap)	339 529 021	C		1	003	Gedruckte Platte für Oszillator, kpl.	339 335 151	L		1
C 104/112/308	Elko 100 µF / 10 V	339 584 059	T *		3	D 607	Varistor KB 265 (Diode)	339 529 021	C		1	004	Schiebereglerplatte, vollst.	339 500 151	N		1
C 106/109	Elko 47 µF / 6,3 V	339 584 060	R *		4	Drehko		339 593 003	L		1	005	Tunerplatte, kpl.	339 338 154	Z		1
C 108/110	Elko 10 µF / 16 V	339 582 032	R *		6	L 301	Oszillatormspule	339 345 159	P *		1	006	Lautstärkeregerplatte, kpl.	339 335 155	R		1
115/116						L 302	Drosselspule 10 mH	339 345 160	N *		1	007	Oszillatormplatte, kpl.	339 335 154	P		1
121/128						L 605	FM-ZF-Spule E — 5206	339 348 150	D		1						
						L 609	FM-ZF-Spule E — 37807	339 348 151	D		2						
						L 611/613	FM-ZF-Spule E — 37808	339 348 152	G		1						